

AVVISO DI INDAGINE DI MERCATO ESPLORATIVA

MANIFESTAZIONE DI INTERESSE PER
L'ACQUISIZIONE DI DIRITTO DI
SUPERFICIE PER LA REALIZZAZIONE DI
UN ALLOGGIO RESIDENZIALE -VIA
PALERMO-VIA GENOVA



BEKANNTMACHUNG EINER MARKTERHEBUNG

ZWECKS EINHOLUNG VON INTERESSENSBEKUN-
DUNGEN FÜR DIE BESTELLUNG EINES
OBERFLÄCHENRECHTES FÜR DIE ERRICHTUNG
EINER WOHNUNG IN DER PALERMO- UND
GENUASTRASSE

La Responsabile della Rip. Patrimonio e Attività Economiche

in esecuzione della deliberazione della Giunta
comunale n. 18 dd. 28.01.2020

rende noto

che l'Amministrazione comunale intende
procedere a raccogliere manifestazioni
d'interesse all'acquisizione di un diritto di
superficie per la realizzazione di un immobile
residenziale in via Palermo-via Genova.

Chiunque può presentare la propria
manifestazione di interesse con le modalità sotto
riportate entro e non oltre

9.6.2021 ore 12:00

1) OGGETTO

La presente indagine di mercato ha lo scopo di
sottoporre al mercato l'interesse alla
realizzazione, nell'ambito di un Piano di
Attuazione da parte di soggetti privati, di un
alloggio residenziale in diritto di superficie a
determinate condizioni, tempistiche e modalità
e, per conciliare le necessità
dell'Amministrazione comunale con l'offerta del
mercato, si struttura in due fasi procedurali:
la prima fase è meramente divulgativa ed è
finalizzata a permettere a tutti i soggetti
interessati di acquisire le necessarie informazioni
sul particolare contesto e su tutti i presupposti
tecnici e giuridici in cui l'Amministrazione
comunale intende alienare il predetto diritto a
costruire; la seconda fase è volta a raccogliere e
a verificare un eventuale interesse all'acquisto
di tale diritto da parte di soggetti interessati a
partecipare ad una eventuale successiva
procedura di evidenza pubblica.

2) DESCRIZIONE

Il Comune di Bolzano intende cedere il proprio
diritto di superficie per realizzare un alloggio
residenziale (275 m³) su parte delle pp. ff.

In Durchführung des Stadtratbeschlusses Nr. 18.
vom 28.1.2020

kündigt

die Verantwortliche der Abteilung für Vermögen und Wirtschaft der Gemeinde Bozen Folgendes an:

Die Gemeinde Bozen beabsichtigt, eine
Markterhebung zur Einholung von
Interessensbekundungen für den Ankauf eines
Oberflächenrechtes für die Errichtung einer
Wohnung in der Palermo- Genuastrasse,
einzuleiten.

Innerhalb **12.00 Uhr des 9.6.2021** können private
Interessenten ihre Interessensbekundungen nach
den unten angeführten Modalitäten vorlegen.

1) GEGENSTAND

Die gegenständliche Markterhebung zielt darauf
ab, das Interesse für die Errichtung einer Wohnung
durch die Bestellung eines Oberflächenrechtes zu
bestimmten Bedingungen, in einem bestimmten
Zeitrahmen und nach bestimmten Modalitäten im
Zusammenhang mit der Ausführung des
Durchführungsplanes von Seiten von privaten
Rechtssubjekten festzustellen. Um die Bedürfnisse
der Gemeindeverwaltung mit denen der
Interessenten abzustimmen, wird die
Markterhebung in zwei Verfahrensphasen
gegliedert. Die erste Phase hat einen rein
informativen Charakter, um allen Interessenten die
notwendigen Informationen über den besonderen
Zusammenhang und über die operativ-technischen
Grundlagen in Hinblick auf welche die
Gemeindeverwaltung das obgenannte Baurecht
abtreten möchte, zu geben. Die zweite Phase zielt
darauf ab, ein eventuelles Interesse für den Ankauf
des besagten Baurechtes durch interessierte
Rechtssubjekte, die an einem eventuell darauf
folgenden Auswahlverfahren teilnehmen könnten,
entgegenzunehmen und zu überprüfen.

2) BESCHREIBUNG

Die Gemeinde Bozen beabsichtigt, ihr eigenes
Oberflächenrecht für die Errichtung einer Wohnung
(Kubatur im Ausmaß von 275 m³) auf einem Teil

AVVISO DI INDAGINE DI MERCATO ESPLORATIVA

MANIFESTAZIONE DI INTERESSE PER
L'ACQUISIZIONE DI DIRITTO DI
SUPERFICIE PER LA REALIZZAZIONE DI
UN ALLOGGIO RESIDENZIALE -VIA
PALERMO-VIA GENOVA



BEKANNTMACHUNG EINER MARKTERHEBUNG

ZWECKS EINHOLUNG VON INTERESSENSBEKUN-
DUNGEN FÜR DIE BESTELLUNG EINES
OBERFLÄCHENRECHTES FÜR DIE ERRICHTUNG
EINER WOHNUNG IN DER PALERMO- UND
GENUASTRASSE

2223/31 e 2223/32 C.C. Gries di proprietà di soggetti privati che, nell'ambito del Piano di Attuazione via Palermo-via Genova, di cui anche il Comune di Bolzano è soggetto attuatore, realizzano sulle medesime pp.ff. una palazzina residenziale secondo il progetto dell'ing. Matteo Mottironi concessionato (2020-22-0 prot.9474) che verrà presentato in sede di Incontro informativo pubblico di cui al successivo articolo 3.

La realizzazione della cubatura comunale di 275 m³ in diritto di superficie è ricompresa nel fabbricato denominato "E" nel succitato Piano d'Attuazione che esprime una cubatura complessiva di 850 m³ a destinazione residenziale/commerciale/terziaria ed è prevista in sopraelevazione secondo l'elaborato tecnico dell'ing. Matteo Mottironi dd. 1.10.2019 **allegato C (Tav. c1 e tav c.2)** al presente avviso.

Per visionare il Piano di attuazione vigente della zona, collegarsi al sito: Città di Bolzano – Urbanistica - Piani Attuativi - Piano di Attuazione per zona residenziale di completamento "B5" via Palermo -via Genova <http://www.comune.bolzano.it>.

Detto diritto di superficie potrà essere costituito dal Comune di Bolzano a favore di terzi solo dopo la possibile individuazione della nuova particella edificiale sulle pp.ff 2223/31 e 2223/32 C.C. Gries mediante idoneo tipo di frazionamento.

Il posto auto relativo alla realizzanda cubatura in diritto di superficie, individuato nell'elaborato tecnico dell'ing. Mottironi allegato C è su parte delle pp.ff. 2223/31 e 2223/32 C.C. Gries e viene ceduto in proprietà piena.

der G.pp 2223/31 und 2223/32 KG Gries im Eigentum von privaten Personen im Zusammenhang mit der Durchführung des Durchführungsplanes in der Palermo- Genuastrasse abzutreten. Die Gemeinde Bozen ist in dieser Zone auch ein ausführendes Rechtssubjekt. und zwar für das Wohngebäude, das auf den besagten Bauparzellen gemäß dem genehmigten Projekt des Ing. Matteo Mottironi (Baukonzession Nr. 2020-22-0, Prot. 9474) errichtet werden kann. Besagtes Projekt wird im Rahmen des öffentlichen Informationstreffens im Sinne des folgenden Art. 3 vorgestellt.

Die Errichtung der gemeindeeigene Kubatur im Ausmaß von 275 m³ wird durch ein Oberflächenrecht auf dem Wohngebäude, welches im besagten Durchführungsplan mit dem Buchstabe „E“ bezeichnet ist und eine gesamte Baumasse von 850 m³ mit zulässiger Nutzung für Wohnbau-Handel/Terziär hat, vorgesehen. Die Planunterlage vom 1.10.2019 des Ing. Matteo Mottironi, welche als **Anlage C (Blatt c1 und Blatt c2)** wesentlicher Bestandteil dieser Bekanntmachung ist, sieht die Umsetzung der gemeindeeigenen Kubatur in Aufstockung auf das zu errichtende Wohngebäude vor.

Der geltende Durchführungsplan für die Zone kann auf der Website der Gemeindeverwaltung eingesehen werden: Stadt Bozen – Urbanistik – Durchführungspläne – Durchführungsplan für die Wohnbauzone „B5“ Auffüllzone Palermostraße – Genuastrasse <http://www.gemeinde.bozen.it>.

Besagtes Oberflächenrecht kann von der Gemeinde Bozen zu Gunsten Dritter nur nach der möglichen technischen Bildung der neuen Bauparzellen auf den G.pp. 2223/31 und 2223/32 K.G. Gries durch einen geeigneten Teilungsplan bestellt werden.

Die Planunterlage des Ing. Matteo Mottironi (Anlage C) sieht auf einem Anteil der gemeindeeigenen G.pp 2223/9 K.G. Gries und 2262/2 K.G. Gries den entsprechenden Autoabstellplatz für die durch ein Oberflächenrecht zu errichtende Kubatur vor. Das Eigentumsrecht am Autosbstellplatz wird

AVVISO DI INDAGINE DI MERCATO ESPLORATIVA

MANIFESTAZIONE DI INTERESSE PER
L'ACQUISIZIONE DI DIRITTO DI
SUPERFICIE PER LA REALIZZAZIONE DI
UN ALLOGGIO RESIDENZIALE -VIA
PALERMO-VIA GENOVA



BEKANNTMACHUNG EINER MARKTERHEBUNG

ZWECKS EINHOLUNG VON INTERESSENSBEKUN-
DUNGEN FÜR DIE BESTELLUNG EINES
OBERFLÄCHENRECHTES FÜR DIE ERRICHTUNG
EINER WOHNUNG IN DER PALERMO- UND
GENUASTRASSE

3) ESPLETAMENTO DELLA PROCEDURA

a) 1° FASE: INCONTRO INFORMATIVO PUBBLICO

Chiunque abbia un interesse alla realizzazione di un alloggio residenziale in diritto di superficie, come descritto nel precedente art. 2 del presente avviso, deve iscriversi, tramite il modello **allegato A**, all'Incontro informativo pubblico che l'Amministrazione comunale fisserà **entro una settimana** dal termine ultimo per la ricezione delle iscrizioni sotto riportato contattando direttamente i soggetti che abbiano presentato l'iscrizione nei tempi e con le modalità previste dal seguente articolo

Gli interessati devono far pervenire, pena l'esclusione, entro il termine perentorio di seguito riportato, per posta con plico raccomandato o consegna a mano o tramite posta elettronica certificata PEC, l'iscrizione sul modello **allegato A** "Incontro informativo pubblico - realizzazione alloggio residenziale via Palermo/via Genova" debitamente compilata e sottoscritta dall'interessato o dal suo legale rappresentante al seguente indirizzo:

Comune di Bolzano

Segreteria Rip. 8 Patrimonio e Attività Economiche

Via Lancia , 4/A – stanza 201

39100 – Bolzano

PEC: 8.0.0@pec.bolzano.bozen.it

entro le ore 12:00 del 24.5.2021

Non sono accettate iscrizioni tardive e iscrizioni inviate a mezzo di posta elettronica non certificata.

veräußert.

3) AUSFÜHRUNG DES VERFAHRENS

a) 1° PHASE: ÖFFENTLICHES INFORMATIONSTREFFEN

Wer Interesse für die Errichtung einer Wohnung durch die Bestellung eines Oberflächenrechtes zu seinen Gunsten im Sinne des obgenannten Artikels 2 der gegenständlichen Bekanntmachung hat, muss sich durch den von der Gemeindeverwaltung vorgefertigten Vordruck, welcher als **Anlage A** wesentlicher Bestandteil dieser Bekanntmachung ist, für das öffentliche Informationstreffen registrieren. Besagtes Informationstreffen wird von der Gemeindeverwaltung binnen eine Woche nach Ablauf der Frist für die Entgegennahme der Anmeldungen erfolgen. Zu diesem Zweck, werden die Interessenten, die einen Teilnahmeantrag im Sinne des folgenden Artikels vorgelegt haben, direkt kontaktiert.

Die interessierten Subjekte, müssen innerhalb der unten angegebenen bindenden Frist auf dem Postweg (Einschreiben mit Rückantwort) oder durch persönliche Abgabe oder auch durch zertifizierte Email (PEC) der eigene Teilnahme an dem Informationstreffen, welcher von Interessenten persönlich oder - wenn es sich um eine Rechtsperson handelt - von dessen gesetzlichem Vertreter vollständig auf dem von der Gemeindeverwaltung vorgefertigten Vordruck (**Anlage A**) „öffentliches Informationstreffen - Errichtung einer Wohnung in der Palermo-Genuastrasse“ ausgefüllt und unterzeichnet werden muss, bei der folgenden Adresse einreichen:

Stadtgemeinde Bozen

Sekretariat der Abteilung 8 – Vermögen und
Wirtschaft - Lanciastraße 4/A – Zimmer 201 -
39100 - Bozen

PEC: 8.0.0@pec.bolzano.bozen.it

**Einreichfrist: innerhalb 12.00 Uhr des
24.5.2021**

Es wird darauf hingewiesen, dass für die Teilnahme an dem Informationstreffen jene Anmeldungen, die nicht innerhalb der obgenannten Fristen eingehen, oder die nicht durch zertifizierte Email eingereicht

AVVISO DI INDAGINE DI MERCATO ESPLORATIVA

MANIFESTAZIONE DI INTERESSE PER
L'ACQUISIZIONE DI DIRITTO DI
SUPERFICIE PER LA REALIZZAZIONE DI
UN ALLOGGIO RESIDENZIALE -VIA
PALERMO-VIA GENOVA



Città di Bolzano
Stadt Bozen

BEKANNTMACHUNG EINER MARKTERHEBUNG

ZWECKS EINHOLUNG VON INTERESSENSBEKUN-
DUNGEN FÜR DIE BESTELLUNG EINES
OBERFLÄCHENRECHTES FÜR DIE ERRICHTUNG
EINER WOHNUNG IN DER PALERMO- UND
GENUASTRASSE

In ogni caso farà fede la data del timbro di arrivo dell'Amministrazione Comunale, a nulla valendo neppure la data apposta dall'Ufficio postale.

Scopo dell'Incontro informativo è di fornire informazioni tecniche ed operative sui modi, i tempi ed i costi di realizzazione del suddetto immobile residenziale nel particolare contesto dell'esecuzione del Piano di Attuazione per zona residenziale di completamento B5 via Palermo - via Genova da parte di tecnici dell'Amministrazione comunale e di tecnici incaricati dall'Amministrazione comunale per consentire successivamente agli interessati di formare una manifestazione di interesse di cui alla 2° fase della presente indagine di mercato.

Possono partecipare all'Incontro informativo tutti i soggetti che abbiano presentato l'iscrizione nei tempi e con le modalità previste dal presente articolo.

E' comunque richiesta obbligatoriamente la presenza di una figura tecnica (geometra, architetto, ingegnere) anche da parte del soggetto interessato.

La partecipazione all'Incontro informativo costituisce condizione di accesso alla 2° fase ma NON impegna gli interessati a partecipare alle 2° fase.

Eventuali ulteriori informazioni e chiarimenti potranno essere richiesti dai partecipanti entro e non oltre il termine perentorio di 2 giorni dalla chiusura dell'Incontro informativo esclusivamente via email all'indirizzo di posta elettronica **8.0.0@comune.bolzano.it**

wurden, nicht berücksichtigt werden können.

Auf jedem Fall gilt der Eingangsstempel der Gemeindeverwaltung. Daher ist auch das Datum des Stempels des Postamtes nicht gültig.

Das Informationstreffen zielt daher darauf ab, durch Techniker der Gemeindeverwaltung und durch von derselben beauftragte Techniker technische und operative Informationen über die Bedingungen, den Zeitrahmen, die Arbeitsweise, Kosten für die Errichtung besagter Wohnung in Ausführung des Durchführungsplanes in „Wohngebiet B5“ in der Palermo- Genuastrasse zu geben, um dann den Interessenten gegebenenfalls eine Interessensbekundung im Sinne der zweiten Phase der gegenständlichen Markterhebung zu ermöglichen.

Die Interessenten, die einen Teilnahmeantrag im Sinne des gegenständigen Artikels vorgelegt haben, können an dem Informationstreffen teilnehmen .

Für die Teilnahme der Interessenten am Informationstreffen ist die Anwesenheit eines Vertrauensfachmanns (Geometer, Architekt, Ingenieur) verpflichtend notwendig

Die Teilnahme an dem Informationstreffen stellt die Zugangsvoraussetzung zur 2° Phase des Verfahrens, aber keine Verpflichtung der Interessenten zur Weiterführung des Verfahrens dar.

Weitere eventuelle Klärungs- und Informationsanfragen können von den Interessenten spätestens innerhalb 2 Tagen nach dem Abschluss des Informationstreffens ausschließlich mittels Email an die Adresse **8.0.0@gemeinde.bozen.it** eingereicht werden.

AVVISO DI INDAGINE DI MERCATO ESPLORATIVA

MANIFESTAZIONE DI INTERESSE PER
L'ACQUISIZIONE DI DIRITTO DI
SUPERFICIE PER LA REALIZZAZIONE DI
UN ALLOGGIO RESIDENZIALE -VIA
PALERMO-VIA GENOVA



BEKANNTMACHUNG EINER MARKTERHEBUNG

ZWECKS EINHOLUNG VON INTERESSENSBEKUN-
DUNGEN FÜR DIE BESTELLUNG EINES
OBERFLÄCHENRECHTES FÜR DIE ERRICHTUNG
EINER WOHNUNG IN DER PALERMO- UND
GENUASTRASSE

b) 2° FASE: PRESENTAZIONE DELLE MANIFESTAZIONI DI INTERESSE

I soggetti che hanno partecipato all'Incontro informativo, fatte le opportune valutazioni, qualora ne abbiano interesse, possono far pervenire pena l'esclusione, entro il termine perentorio e le modalità di presentazione di cui al successivo art. 4, la loro manifestazione d'interesse all'acquisizione del diritto di superficie per la realizzazione di alloggio residenziale (275 m³) secondo modi, tempi e costi di cui all'Incontro illustrativo nonché all'acquisto in proprietà piena di un posto auto come sopra descritto. Tale manifestazione di interesse è condizione per la partecipazione ad una successiva procedura selettiva, che l'Amministrazione comunale si riserva eventualmente di definire entro 1 mese dalla presentazione delle manifestazioni d'interesse di cui al successivo art. 4. .

4) MODALITA' DI PRESENTAZIONE DELLA MANIFESTAZIONE DI INTERESSE E REQUISITI DI PARTECIPAZIONE

I soggetti interessati dovranno far pervenire, entro il termine perentorio sotto riportato, la propria manifestazione d'interesse (utilizzando di preferenza il modello allegato sub B) per posta raccomandata o consegna a mano o tramite posta elettronica certificata PEC sul modello allegato B "Indagine di mercato - cessione in via Palermo-via Genova" debitamente compilata, e sottoscritta dall'interessato o dal suo legale rappresentante al seguente indirizzo:

Comune di Bolzano

**Segreteria Rip. 8 Patrimonio e Attività
Economiche**

Via Lancia , 4/A – stanza 201

39100 – Bolzano

PEC: 8.0.0@pec.bolzano.bozen.it

entro le ore 12:00 del 9.06.2021

b) 2° PHASE: EINREICHUNG DER INTERESSENSBEKUNDUNG

Die Interessenten, die am Informationstreffen teilgenommen haben, können, nach angemessenen Bewertungen, bei sonstigen Ausschluss aus dem Verfahren und innerhalb der unten im Art. 4 angegebenen Frist- und entsprechenden Einreichungsmodalitäten, ihre Interessensbekundung für den Ankauf des Oberflächenrechtes für die Errichtung einer Wohnung (Kubatur im Ausmaß von 275 m³) laut Bedingungen, Zeitrahmen, Arbeitsweise, Kosten, welche im Informationstreffen dargestellt werden, sowie für den Ankauf des obgenannten Abstellplatzes vorlegen. Besagte Interessensbekundung stellt die Zugangsvoraussetzung zur Teilnahme an einem nachfolgenden Auswahlverfahren, welches die Gemeindeverwaltung innerhalb einem Monat nach der Erreichung der Interessensbekundungen im Sinne des folgenden Art. 4 sich das Recht vorbehält, eventuell vorzubereiten, dar. .

4) MODUS FÜR DIE VORLAGE DER INTERESSENSBEKUNDUNG UND TEILNAHMEVORAUSSETZUNGEN

Die Interessenten müssen innerhalb der unten angegebenen bindenden Frist auf dem Postweg (Einschreiben mit Rückantwort) oder durch persönliche Abgabe, oder durch Übermittlung durch eine zertifizierte e-mail Adresse/PEC die Interessensbekundung auf dem von der Gemeindeverwaltung vorgefertigten Vordruck (**Anlage B**), mit der Unterschrift des Bieters oder seines gesetzlichen Vertreters bei der folgenden Adresse einreichen:

Stadtgemeinde Bozen

**Sekretariat der Abteilung 8 – Vermögen und
Wirtschaft**

**Lanciastraße 4/A – Zimmer 201
39100 - Bozen**

PEC: 8.0.0@pec.bolzano.bozen.it

**Einreichfrist: innerhalb 12:00 Uhr des
9.06.2021**

AVVISO DI INDAGINE DI MERCATO ESPLORATIVA

MANIFESTAZIONE DI INTERESSE PER
L'ACQUISIZIONE DI DIRITTO DI
SUPERFICIE PER LA REALIZZAZIONE DI
UN ALLOGGIO RESIDENZIALE -VIA
PALERMO-VIA GENOVA



Città di Bolzano
Stadt Bozen

BEKANNTMACHUNG EINER MARKTERHEBUNG

ZWECKS EINHOLUNG VON INTERESSENSBEKUN-
DUNGEN FÜR DIE BESTELLUNG EINES
OBERFLÄCHENRECHTES FÜR DIE ERRICHTUNG
EINER WOHNUNG IN DER PALERMO- UND
GENUA STRAÙE

Il plico dovr  recare all'esterno la seguente
dicitura: **"Indagine di mercato - cessione in
via Palermo-via Genova"** e l'indirizzo
dell'Ufficio comunale sopra.

La manifestazione di interesse dovr  contenere
quanto segue:

- la dichiarazione di piena accettazione di tutto
quanto previsto nel presente avviso;
- indicazione del soggetto interessato;
- fotocopia del documento di identit  del
soggetto che sottoscrive;
- dichiarazione, avente valore sia di
dichiarazione di scienza e volont  che di
autocertificazione ai sensi dell'art. 46 e 47 del
DPR 445/2000, a) di non trovarsi in alcuna
delle clausole di esclusione di cui all'art. 80
co. 1,2,3,4,5 lett. b) c), c-bis) e) f), f-bis, f-
ter. l), m), co. 6,7,8,9,10, 10-bis 11 del D.
Lgs. n. 50/2016 del D. Lgs. n. 50/2016 e in
ogni altra situazione che possa determinare
l'esclusione dalle gare e/o l'incapacit  a
contrattare con la pubblica amministrazione;
- b) che a proprio carico non sussistono cause
di divieto, sospensione o decadenza previste
dall'art. 67 del D.Lvo 06.09.2011, n. 159
("Legge Antimafia"; c) di non aver commesso
violazioni gravi, definitivamente accertate,
rispetto agli obblighi relativi al pagamento di
imposte e tasse, secondo la legislazione
italiana o quella della Stato in cui si   stabilito;
- d) di non essere in stato di fallimento, di
liquidazione coatta, di concordato preventivo
e di non avere in corso un procedimento per
la dichiarazione di una di tali situazioni; e) di
essere in possesso di referenze bancarie
idonee in relazione alla natura e all'oggetto
della eventuale futura gara informale; f) che
l'impresa   iscritta nel registro delle imprese
della Camera di Commercio; g) di aver
partecipato al previsto Incontro informativo in
veste di tecnico del settore (geometra,
architetto, ingegnere) e/o accompagnati da
tecnici del settore, dove si   presa
conoscenza delle condizioni locali e di tutte le
circostanze generali e particolari che
potrebbero concorrere alla determinazione
dell'offerta: in particolare di aver preso
conoscenza delle necessarie informazioni sul
particolare contesto e su tutti i presupposti
tecnici e giuridici in cui l'Amministrazione

Auf dem Umschlag ist Folgendes anzuführen:
der folgende Wortlaut: **„Markterhebung –
Abtretung in der Palermo- und GenuastraÙe“**
und die oben angefuhrte Gemeindeadresse.

Die Interessensbekundung muss folgende
Unterlagen enthalten:

- die Erklärung der Annahme aller Auflagen und
Bedingungen, die in der gegenständlichen
veroffentlichen Markterhebung enthalten sind;
- Daten und Personalien der interessierten
natürlichen Person oder des Rechtssubjektes;
- Fotokopie des Personalausweises des/der
Unterzeichners/in;
- Ersatzerkl rung im Sinne von Art. 46 und 47 des
D.P.R. 445/2000, welche auch eine
Willensbekundung beinhaltet: auf das interessierte
Rechtssubjekt trifft keine der Ausschlussklauseln
laut Abs. 1,2,3,4,5 Buchst. b) c), c-bis) e) f), f-bis,
f-ter. l), m) sowie Abs. 6,7,8,9,10,11 des Art. 80
des GvD Nr. 50/2016 zu, und es befindet sich auch
nicht in einer Situation, aufgrund welcher der
Ausschluss von Wettbewerben erfolgt und/oder die
Unfähigkeit hervorgeht, mit der öffentlichen
Verwaltung Verträge einzugehen; b) dass zu Lasten
des interessierten Rechtssubjektes keine Verbote,
Aussetzungen oder Verwirkungen laut Art. 67 des
GvD. Nr. 159 vom 06.09.2011 vorliegen
(Antimafiagesetz);
- c) dass er/sie, gem Ù den Gesetzen des
italienischen Staates oder des Staates, in dem es
seinen Unternehmenssitz hat, sämtlichen Pflichten
in Bezug auf die Entrichtung der Steuern und
Abgaben nachgekommen ist; d) sich nicht in
Konkurs, in Zwangsliquidation, im
Vergleichsverfahren oder in einer sonstigen
gleichwertigen Situation, zu befinden und keine der
oben genannten Verfahren, welche die Erklärung
einer dieser Situationen vorsieht, anhängig zu
haben; e) im Besitz angemessener Bankreferenzen
in Bezug auf die Art und den Gegenstand der
eventuellen künftigen informellen Ausschreibung zu
sein. f) Die Eintragung des Unternehmens ist im
Handelsregister der Handelskammer zu erklären,
falls es sich um ein Unternehmen und nicht um eine
physische Person handeln sollte; g) dass er/sie an
dem öffentlichen vorgesehenen Informationstreffen
als Techniker oder von einem Techniker begleitet
(Geometer, Architekt, Ingenieur) teilgenommen
hat, sowie Kenntnis über sämtliche notwendigen
Informationen, über den besonderen

AVVISO DI INDAGINE DI MERCATO ESPLORATIVA

MANIFESTAZIONE DI INTERESSE PER L'ACQUISIZIONE DI DIRITTO DI SUPERFICIE PER LA REALIZZAZIONE DI UN ALLOGGIO RESIDENZIALE -VIA PALERMO-VIA GENOVA



BEKANNTMACHUNG EINER MARKTERHEBUNG

ZWECKS EINHOLUNG VON INTERESSENSBEKUNDUNGEN FÜR DIE BESTELLUNG EINES OBERFLÄCHENRECHTES FÜR DIE ERRICHTUNG EINER WOHNUNG IN DER PALERMO- UND GENUASTRAßE

comunale intende alienare il diritto di superficie, di tutta la documentazione presentata e delle tempistiche e dei costi prospettati; h) di rinunciare sin da ora a richiedere qualsiasi risarcimento a qualunque titolo nel caso in cui l'Amministrazione comunale interrompa, annulli o modifichi la procedura relativa all'indagine di mercato e successiva eventuale procedura selettiva; i) di non essere a conoscenza di eventuali condizioni ostative di cui all'art. 80, nei commi sopra richiamati, d.lgs. n. 50/2016 nei confronti degli ulteriori soggetti richiamati dal medesimo articolo.

5) ESPLETAMENTO DELLE PROCEDURE SELETTIVE

A conclusione della procedura regolata dal presente avviso, i soggetti che avranno manifestato un valido interesse alle acquisizioni descritte nel presente avviso con le modalità e i tempi di cui al precedente art. 4 nonché l'interesse a partecipare ad una eventuale successiva procedura selettiva, potranno essere invitati ad una eventuale successiva procedura selettiva che l'Amministrazione comunale si riserva di definire entro 1 mese dalla consegna della manifestazione di interesse.

La candidatura a partecipare alla successiva eventuale fase selettiva per la cessione in questione, espressa con la manifestazione di interesse, ha una validità di 1 mese dalla consegna della manifestazione di interesse.

La procedura selettiva che l'Amministrazione comunale si riserva di definire prevederà l'aggiudicazione dell'offerta col criterio del miglior prezzo in aumento rispetto all'importo posto a base di gara che il competente Servizio Estimo comunale provvederà ad individuare.

Le modalità di svolgimento della procedura selettiva e le modalità di presentazione dell'offerta economica saranno conseguentemente adeguatamente comunicate/pubblicizzate. Nel caso in cui venga presentata un'unica

Zusammenhang und die operativ-technischen Grundlagen in Hinblick auf welche die Gemeindeverwaltung das obgenannte Baurecht abtreten möchte, sowie über sämtliche Unterlagen, den Zeitrahmen und Kosten genommen hat, um die gegenständliche Interessensbekundung zu formulieren; h) falls die Gemeindeverwaltung die gegenständliche Markterhebung und das etwaige künftige Auswahlverfahren unterbricht, aufhebt oder verändert, verzichtet das interessierte Subjekt auf jegliche Entschädigung; i) nicht in Kenntnis über eventuelle Hinderungsgründe, gemäß der in den oben angeführten Absätzen des Art. 80 GvD Nr. 50/2016, hinsichtlich der in dieser Bestimmung genannten zusätzlichen Subjekte zu sein.

5) AUSFÜHRUNG DES AUSWAHLVERFAHRENS

Nach dem Abschluss des durch die gegenständige Bekanntmachung geregelten Verfahrens, wird die Gemeindeverwaltung gegebenenfalls mit den interessierten Rechtssubjekten, welche eine gültige Interessensbekundung für die besagte Ankäufe im Sinne des obgenannten Art 4, sowie für die Teilnahme an einem eventuell darauf folgenden Auswahlverfahren geäußert haben, ein Auswahlverfahren innerhalb 1 Monat von der Abgabe der Interessensbekundung durchführen.

Die für ein eventuell darauf folgendes Auswahlverfahren hintergelegte Teilnahmebewerbung, die mit der Interessensbekundung geäußert wird, gilt 1 Monat von der Abgabe der Interessensbekundung.

Das Auswahlverfahren, welches die Gemeindeverwaltung sich das Recht vorbehält durchzuführen, wird die Zuschlagserteilung zugunsten des Bieters, der den besten Preis geboten hat, sofern dieser höher ist, als der von der Gemeindeverwaltung als Ausgangspreis laut Schätzung des zuständigen Schätzdienstes der Gemeinde festgelegten, vorsehen.

Die Verfahrensweise und Modus für die Vorlage des wirtschaftlichen Angebotes werden - ordnungsgemäß mitgeteilt/veröffentlicht.

Sollte ein einzige Interessensbekundung vorgelegt werden, behält sich die

AVVISO DI INDAGINE DI MERCATO ESPLORATIVA

MANIFESTAZIONE DI INTERESSE PER
L'ACQUISIZIONE DI DIRITTO DI
SUPERFICIE PER LA REALIZZAZIONE DI
UN ALLOGGIO RESIDENZIALE -VIA
PALERMO-VIA GENOVA



BEKANNTMACHUNG EINER MARKTERHEBUNG

ZWECKS EINHOLUNG VON INTERESSENSBEKUN-
DUNGEN FÜR DIE BESTELLUNG EINES
OBERFLÄCHENRECHTES FÜR DIE ERRICHTUNG
EINER WOHNUNG IN DER PALERMO- UND
GENUA STRASSE

manifestazione di interesse, l'Amministrazione comunale si riserva di avviare una trattativa con il soggetto interessato.

3) INFORMAZIONI GENERALI

Il presente avviso costituisce solo un invito a manifestare interesse e non un invito a offrire ai sensi dell'art. 1336 del Codice Civile.

La pubblicazione del presente avviso e la ricezione delle manifestazioni di interesse non comportano per l'Amministrazione comunale alcun obbligo o impegno nei confronti dei soggetti interessati.

Il Comune di Bolzano si riserva di sospendere, modificare o annullare la procedura relativa al presente avviso esplorativo e di non dar seguito all'indizione della successiva procedura ad evidenza pubblica per la cessione del diritto di superficie e del posto auto, senza che possa essere avanzata alcuna pretesa da parte dei soggetti interessati.

a presente indagine non è in alcun modo vincolante per il Comune di Bolzano ed i soggetti che risponderanno al presente avviso non matureranno alcuna posizione di vantaggio o punteggio per la formulazione di graduatorie.

Ai fini della validità della presentazione delle iscrizioni all'Incontro informativo e delle manifestazioni d'interesse nei termini prefissati, farà fede la data del timbro di arrivo dell'Amministrazione Comunale, a nulla valendo neppure la data apposta dall'Ufficio postale.

Si avverte che non saranno prese in considerazione, ai fini della partecipazione all'indagine di mercato, le iscrizioni all'Incontro informativo e le manifestazioni d'interesse che non perverranno entro i termini perentori di ricezione sopra individuati, anche qualora la loro mancata o tardiva trasmissione sia dovuta a

Gemeindeverwaltung das Recht vor, eine Privatverhandlung aufzunehmen.

3) ALLGEMEINE INFORMATIONEN

Die gegenständliche Bekanntmachung ist eine Einladung für eine Interessensbekundung und nicht die Einladung für die Vorlage eines Angebotes im Sinne von Art. 1336 ZGB.

Die Veröffentlichung der gegenständlichen Bekanntmachung und die Annahme der Interessensbekundungen stellen für die Gemeindeverwaltung keine Verpflichtung und keine Verbindlichkeit gegenüber den interessierten Subjekten dar.

Die Gemeinde Bozen behält sich das Recht vor, das gegenständliche Markterhebungsverfahren zu unterbrechen, zu verändern oder aufzuheben und das nachfolgende Auswahlverfahren für die Abtretung des Oberflächenrechtes und des Autoabstellplatzes nicht umzusetzen. Die Subjekte, welche ihr Interesse an einem Ankauf der Kubatur und der Liegenschaft angemeldet haben, können dementsprechend keine diesbezüglichen Ansprüche geltend machen.

Die Einholung von Interessensbekundungen ist für die Gemeinde Bozen nicht verbindlich. Die Subjekte, welche aufgrund der Bekanntmachung ihr Interesse anmelden, erhalten keinen Vorteil bei der Durchführung der künftigen informellen Ausschreibung. Nach Durchführung der gegenständlichen Markterhebung werden keine Rangordnungen erstellt oder Punkte vergeben.

Hinsichtlich der Gültigkeit der fristgerechten Abgabe der Interessensbekundungen gilt der Eingangsstempel der Gemeindeverwaltung. Daher ist auch das Datum des Stempels des Postamtes nicht gültig.

Es wird darauf hingewiesen, dass für die Teilnahme an der Markterhebung jene Einschreibungen für das Informationstreffen, die nicht innerhalb der ob genannten Fristen eingehen, nicht berücksichtigt werden können, auch wenn ihre nicht erfolgte oder verspätete Übermittlung auf höhere Gewalt, Zufall oder das Verschulden Dritter zurückgeführt werden

AVVISO DI INDAGINE DI MERCATO ESPLORATIVA

MANIFESTAZIONE DI INTERESSE PER
L'ACQUISIZIONE DI DIRITTO DI
SUPERFICIE PER LA REALIZZAZIONE DI
UN ALLOGGIO RESIDENZIALE -VIA
PALERMO-VIA GENOVA



BEKANNTMACHUNG EINER MARKTERHEBUNG

ZWECKS EINHOLUNG VON INTERESSENSBEKUN-
DUNGEN FÜR DIE BESTELLUNG EINES
OBERFLÄCHENRECHTES FÜR DIE ERRICHTUNG
EINER WOHNUNG IN DER PALERMO- UND
GENUA STRASSE

causa di forza maggiore, a caso fortuito o a
responsabilità di terzi.

5) RESPONSABILE DEL PROCEDIMENTO E PUBBLICITA' DELL'AVVISO

Struttura amministrativa competente per il
procedimento:
Ripartizione Patrimonio e Attività Economiche
Via Lancia 4/A - 39100 Bolzano

Responsabile del procedimento:
dott.ssa Ulrike Pichler Direttore della Ripartizione
Patrimonio e Attività Economiche

Eventuali ulteriori informazioni e/o chiarimenti
possono essere richiesti presso gli uffici del
Comune di Bolzano all'indirizzo sopraindicato
negli orari d'ufficio (lu ma me ve 9,00/12,00 - gio
9,00 13,00/14,00 17,30) entro e non oltre
19.05.2021

Il presente avviso viene pubblicato [all'Albo
pretorio online - Procedure patrimoniali](#)
dell'ente sul sito internet del Comune di
Bolzano all'indirizzo:
www.comune.bolzano.it e sul portale "Avvisi
Speciali" della Provincia Autonoma di Bolzano
www.bandit-altoadige.it

TRATTAMENTO DEI DATI

I dati raccolti nell'ambito della procedura saranno
trattati, ai sensi degli artt. 13 e 14 del
Regolamento UE 2016/679 del Parlamento
Europeo del Consiglio del 27 aprile 2016 (GDPR),
esclusivamente nell'ambito della presente
procedura.

Sono utilizzati strumenti sia manuali che
informatici e telematici, con logiche di
organizzazione ed elaborazione strettamente
correlate alle finalità, e misure organizzative
anche fisiche che garantiscono liceità,
correttezza, e trasparenza dei trattamenti, ed
esattezza, integrità, riservatezza e
minimizzazione dei dati trattati.

kann.

5) VERANWORTLICH FÜR DAS VERFAHREN UND VERÖFFENTLICHUNG DER BEKANNTMACHUNG

Die für die Abwicklung der Verfahren zuständige
Verwaltungseinrichtung:
Abteilung für Vermögen und Wirtschaft
Lanciastraße 4/A - 39100 Bozen

Verantwortlich für das Verfahren:
Dr. Ulrike Pichler - Direktorin der Abteilung für
Vermögen und Wirtschaft:

Eventuelle weitere Informationen erteilen die oben
angeführten Gemeindeämter (Parteienverkehr Mo,
Di, Mi, Fr 09.00 – 12.00 Uhr - Do 09.00 - 13.00
Uhr und 14.00 – 17.30 Uhr) innerhalb 19.5.2021.

Die vorliegende Bekanntmachung wird an der
[Online-Amtstafel - Vermögensrechtliche
Verfahren](#) auf der Webseite der Stadt Bozen
veröffentlicht und zwar unter dem Link:
www.gemeinde.bozen.it, sowie auf der
Webseite „Besondere Bekanntmachungen“ der
Autonomen Provinz Bozen unter dem Link
www.ausschreibungensuedtirol.it

INFORMATIONEN ZUM DATENSCHUTZ

Die innerhalb des Verfahrens gesammelten Daten,
werden im Sinne der Artikel 13 und 14 der
Verordnung (EU) 2016/679 des
Europäischen Parlaments und des Rates vom
27. April 2016 (DSGVO) ausschließlich im Rahmen
dieses Verfahrens verarbeitet.

Dazu werden sowohl händische als auch
informatische und telematische Mittel verwendet
und es werden eng zweckgebundene
organisatorische und verarbeitungstechnische
Methoden angewandt, sowie organisatorische
Mittel auch materieller Art, die die Rechtmäßigkeit,
die Korrektheit und die Transparenz der
Verarbeitung und die Genauigkeit, Unversehrtheit,
Vertraulichkeit und Minimierung der Daten
gewährleisten.

**AVVISO DI INDAGINE DI
MERCATO ESPLORATIVA**

MANIFESTAZIONE DI INTERESSE PER
L'ACQUISIZIONE DI DIRITTO DI
SUPERFICIE PER LA REALIZZAZIONE DI
UN ALLOGGIO RESIDENZIALE -VIA
PALERMO-VIA GENOVA



**BEKANNTMACHUNG EINER
MARKTERHEBUNG**

ZWECKS EINHOLUNG VON INTERESSENSBEKUN-
DUNGEN FÜR DIE BESTELLUNG EINES
OBERFLÄCHENRECHTES FÜR DIE ERRICHTUNG
EINER WOHNUNG IN DER PALERMO- UND
GENUASTRASSE

La responsabile del procedimento / Die Verfahrensverantwortliche

Dott.ssa/Dr. Ulrike Pichler

(digital unterzeichnet/ f.to digitalmente)

Allegato A – Iscrizione all'Incontro informativo

Allegato B – Modello per la manifestazione di
interesse a partecipare all'indagine di mercato

Allegato C – elaborato tecnico dd.1.10.2019 dell'ing.
Matteo Mottironi (Tav. c1 e Tav c2)

Anlage A: Teilnahmeantrag an dem Informationstreffen

Anlage B: Formular für die Interessensbekundung zur
Teilnahme an der Markterhebung

Anlage C: Planunterlage vom 1.10.2019 des Ing.
Matteo Mottironi (Blatt c1 und Blatt c2)